

ELSŐFOKÚ BÍRÓSÁG

A Railion Deutschland AG által 2004. március 18-án az Európai Közösségek Bizottsága ellen benyújtott kereset

(T-109/04. sz. ügy)

(2004/C 146/06)

(Az eljárás nyelve: német)

A Railion Deutschland AG, székhely: Mayence (Németország), képviseli: H. Holen, 2004. március 18-án keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságához az Európai Közösségek Bizottsága ellen.

A felperes a következő döntés meghozatalát kéri a Bíróságtól:

- nyilvánítsa semmisnek a Bizottság 2003. december 12-i C(2003)4660 final határozatát, amely szerint a behozatali vámok elengedése egy egyedi ügyben nem igazolható;
- kötelezze alperest a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb jogi érvek:

Felperes vasúti árufuvarozó vállalkozás. Kereset a Bizottság azon határozatát támadja, amellyel ez utóbbi elutasította a Németországi Köztársaság által egy vámtartozás felperes érdekében történő elengedésére vonatkozóan előterjesztett kérelmét. A vámtartozás abból fakadt, hogy feltételezhető, miszerint felperes úgy szállított alkoholt vasúton a brémai szabadkereskedelmi övezetből a hamburgiba, hogy azt festékként jelentette be. Felperes szerint semmi sem utal arra, hogy valótlan bejelentést tett volna. Hamburgból az áruk – rendeltési céljuknak megfelelően – végül megérkeztek a Cseh Köztársaságba.

Felperes többek között arra hivatkozik, hogy a határozat lényeges eljárási szabályt sért, mivel őt nem hallgatták meg. Igaz, hogy felperest formálisan felkérték észrevételeinek előterjesztésére. Felperes szerint ugyanakkor alperes elutasító határozata nem válaszolt az ő érveire, pedig ez a meghallgatáshoz való jog részét képezi. Felperes álláspontja az, hogy a Bizottság nem volt tekintettel mindarra, amit ő a szabadkereskedelmi övezet vasúttársaságai és hajózási vállalatok által viselt különböző veszélyek kapcsán adott elő. Felperes szerint a Bizottság határozata meghozatalakor abból az elvből indult ki, hogy vasúttársaságként felperest a hajózási vállalatokkal teljesen egyező elbánásban kell részesíteni.

Felperes kifejti továbbá, hogy a határozat ellentétes a közösségi vámkódex 239. cikkével. A határozat – valótlan és hiányos tényekre hivatkozva – tagadja a „kivételes körülmények fennállását”. Felperes szerint a fuvarozandó áru jellege kapcsán az ő esetében nagyobb a csalók általi megtevesztés veszélye, miután a vasúti szállítás egyszerűsített adminisztratív ügyintézésel jár. Felperes azzal érvel, hogy az őt fenyegető veszélyt nem lehet sem kiküszöbölni, sem kontrollálni. Felperes külön kiemeli, hogy gyakorlatilag lehetetlen a konténereket ellenőrizni.

Felperes végezetül arra hivatkozik, hogy a határozatnak a közösségi vámkódex 239. cikkében szereplő méltányossági alapon történő meghozatalakor arra is tekintettel kell lenni, hogy az Európai Közösségeket semmilyen anyagi kár nem érte, továbbá hogy ennek veszélye nem is állt fenn, mivel az alkoholt a cseh piacra szánták és a szállítmány oda is tartott.

A KM Europa Metal AG, Tréfinmétaux S.A. és az Europa Metalli S.p.A. által 2004. április 1-jén az Európai Közösségek Bizottsága ellen benyújtott kereset

(T-127/04. sz. ügy)

(2004/C 146/07)

(Az eljárás nyelve: angol)

A KM Europa Metal AG, Osnabruck (Németország), a Tréfinmétaux S.A., Courbevoie Cedex (Franciaország) és az Europa Metalli S.p.A., Firenze (Olaszország), képviseli M. Siragusa, A. Winckler, G. Cesare Rizza, T. Graf és Piergiovanni ügyvédek, 2004. április 1-jén keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságához az Európai Közösségek Bizottsága ellen.

A felperesek a következő döntés meghozatalát kérik az Elsőfokú Bíróságtól:

- jelentős mértékben csökkentse a Bizottság COMP/E-1/38.240. sz. ügyben 2003. december 16-án hozott határozatában kiszabott pénzbírságot;
- kötelezze a Bizottságot a perköltségek, valamint a KME-re kiszabott pénzbírság megfizetésének biztosítására a felperesek által, a bírósági eljárás idejére, létrehozott bankgarancia költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb jogi érvek:

A megtámadott határozatban a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a felperesek megsértették -, többek között - az EK-Szerződés 81. cikkét és az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás 53. cikkének (1) bekezdését, amikor olyan megállapodásokban vettek részt, illetve olyan összehangolt magatartásokat folytattak, amelyek a tekereszt ipari részcsövek EGT piacát érintik. Ezen az alapon szabott ki a Bizottság együttesen és egyenként a felperesekre összesen 18 990 000 euró pénzbírságot.

A felperesek az EK és az EGT versenyszabályok megsértése tekintetében nem vitatják a Bizottság határozatában foglalt megállapításokat, de azt állítják, hogy a pénzbírság összegének megállapítása során a Bizottság több ténybeli és jogi hibát követett el. Először is azt állítják, hogy a pénzbírság alapösszege és az időtartam elem meghatározása során a Bizottság megsértette az arányosság és az egyenlő bánásmód alapelvét, mivel nem vette figyelembe a kérdéses megállapodások piacra gyakorolt hatásának statisztikailag jelentéktelen voltát, sem a kartell tevékenységében történt változásokat.

Emellett a felperesek állítása szerint a jogsértés súlyosságának mérlegelése során, mivel a feldolgozóipari szolgáltatások piaca helyett a félkész termékek piacának (ipari részcsövek) méretét vette figyelembe, a Bizottság nagymértékben túlértékelte a kérdéses megállapodások gazdasági hatását.

A felperesek azt is állítják, hogy a Bizottság tévesen elmulasztott figyelembe venni bizonyos enyhítő körülményeket, nevezetesen a megállapodások felperesek általi végrehajtásának korlátozott voltát, a jogsértés önkéntes és azonnali abbahagyását, az ipari részcső gyártás strukturális válságát, és a felperesek együttműködését a Bizottsággal. A felperesek azt állítják, hogy a pénzbírság összegének 30 %-os csökkentése téves ténymegállapításon alapul és nincs összhangban sem a Bizottság, sem a Bíróság joggyakorlatával. Emellett azt állítják, hogy a Bizottság jogtalanul tett különbséget közöttük és egy másik vállalkozás között, amikor bizonyos enyhítő körülményeket csak az utóbbi vállalkozás tekintetében vett figyelembe és így azt minden objektív ok nélkül kedvezőbb elbírásban részesítette.

Giuseppe Caló által 2004. április 8-án az Európai Községek Bizottsága ellen benyújtott kereset

(T-134/04. sz. ügy)

(2004/C 146/08)

(Az eljárás nyelve: francia)

Giuseppe Caló, lakóhely: Luxembourg, képviseli Sébastien Orlandi, Albert Coolen, Jean-Noël Louis, Etienne Marchal, kézbesítési cím: Luxembourg, 2004. április 8-án keresetet nyújt-

tott be az Európai Községek Elsőfokú Bíróságához az Európai Községek Bizottsága ellen.

A felperes a következő döntés meghozatalát kéri a Bíróságtól:

- nyilvánítsa semmisnek a Bizottság 2004. március 30-i, az EUROSTAT Főigazgatóság „Agrár-, halászati, strukturális alapokra vonatkozó és környezeti statisztikai” Igazgatóság igazgatói A2 besorolású állásának betöltéséről és a felperes ezen állásra benyújtott pályázatának elutasításáról szóló határozatát;
- kötelezze a Bizottságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb jogi érvek:

A felperest, aki az alperesnek az EUROSTAT-hoz az „Agrár-, halászati, ellátási és regionális statisztikai” Igazgatóság igazgatói posztjába beosztott tisztviselője, ugyanezen főigazgatóságon belül új beosztásba, a főigazgató főtanácsadói posztjába helyezték át. A Bizottság továbbá úgy határozott, hogy az általa korábban elfoglalt munkahelyet mással tölti be.

A felperes az Elsőfokú Bíróság előtt egy másik ügyben (T-118/03. sz. Caló kontra Bizottság ügy) megtámadta ezeket a határozatokat.

Jelen keresettel a felperes azt a határozatot támadja, amely az általa korábban betöltött állásba egy másik tisztviselő kinevezéséről döntött, és elsőként ugyanazokra az érvekre hivatkozott, mint a T-118/03 ügyben. Emellett, véleménye szerint a sikeres pályázó nem felel meg a kérdéses pályázati kiírás által előírt követelményeknek. Azt állítja továbbá, hogy az említett pályázó részt vett a biztosok kabinetfőnökeinek azon ülésén, amelyen az általa megpályázott állás betöltéséről határoztak. A felperes erre alapozva hivatkozik az átláthatóság, a méltányosság és a pártatlanság elvének, valamint a védekezéshez való jog megsértésére. Végezetül a felperes az indoklás teljes hiányára is hivatkozik.

Kurt Martin Mayer, Tilly Forstbetriebe GesmbH, Anton Volpini de Maestri és Johannes Volpini de Maestri által 2004. április 13-án az Európai Községek Bizottsága ellen benyújtott kereset

(C-137/04. sz. ügy)

(2004/C 146/09)

(Az eljárás nyelve: német)

Kurt Martin Mayer, Einsentratten (Ausztria), Tilly Forstbetriebe GesmbH, Treibach (Ausztria), Anton Volpini de Maestri, Spittal/Drau (Ausztria) és Johannes Volpini de Maestri, Seeboden (Ausztria), képviselőjük: M. Schaffgotsch, 2004. április 13-án keresetet nyújtott be az Európai Községek Bíróságához az Európai Községek Bizottsága ellen.